



浅谈中意陶瓷修复理念与方法

陶穿月¹ 曹元²

(1. 苏州太湖窑(国际)陶瓷艺术发展中心, 江苏苏州, 215007; 2. 四川博物院, 四川成都, 610071)

摘要 瓷器是中国古代的伟大发明之一,而在欧洲,意大利是第一个尝试生产瓷器的国家。本文主要介绍意大利陶瓷修复的历史与现状,通过实际修复过程简单对比中意陶瓷修复理念和方法。

关键词 陶瓷 中国 意大利 修复

引言

中国对于陶瓷的基本分类可以从字面上来理解:“陶”即为陶器;“瓷”即为瓷器。

在意大利,传统的陶瓷主要有五个类别。

(1) *Terrecotte*: 就是一般意义上的陶器。在欧洲,陶器生产的起源可以追溯到公元前27000~25000年,一般需要经800~1000℃的高温烧制^①。烧制后其颜色基本呈现黄色或橙红色,后期由于氧化铁的存在,胎质出现灰色和黑色。

(2) *Faenza (Terrecotte rivestite)*: 与中国的釉陶类似,胎体与陶器类似,但胎质相对更好。胎体基本是有色的和多孔的,表面上釉。其黏土在成型前会经过特殊处理,去除杂质,使其烧制后的胎体基本不存在肉眼看得见的粗颗粒。烧成温度为900℃和1000℃^②。表面会施有白色或蓝色的釉。由于最早在意大利Faenza创烧,因此以此地名命名这类陶器。其中最著名的应该是“*La maiolica*”,不同于其他的釉陶表面施的釉透光性较差,其表面呈现很明显的玻璃质感。

此外,表面饰以黑色、红色和白色绘画装饰的,是一种被称为“*La ceramica figulina*”的陶瓷。此外,“*La terraincotta invetriale*”,这种陶器,一般表面施以绿色或棕色的釉。但不同的是,其烧制温度不超过850℃^③。

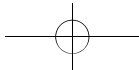
与此同时,还有一种釉陶的品种叫做“*Faenza silicea*”,由埃及传到中东再到欧洲,其胎质基本上以含硅酸盐的砂土为主,其中黏土含量很低甚至没有。

(3) *Grès*: 这种陶瓷,在日本被称为炆器。在欧洲关于其起源至今还没有明确规定。它的特

① Lega, A.M. *Ceramica: Materia e Tecnica*, Faenza, Il MIC Museo internazionale delle ceramiche, 2006.

② 同上。

③ 同上。



性介于陶器和瓷器之间。烧制温度一般在1050~1280℃之间^①，胎体颜色从白色到灰色，或偏红色偏棕色。胎质非常紧密，孔隙率低于2%。有时候施釉有时候不施釉。

(4) Terraglie: 这类陶瓷，在18世纪的意大利被创烧，胎体呈现白色，主要成分是黏土、碳酸钙和石英。烧制温度达到950~1050℃之间的含有18%~23%的孔隙率；烧制温度达到1180~1280℃之间的孔隙率降为8%~13%^②。La terraglia是烧制这类陶瓷所用土质的名称，因此也被用来命名此种陶瓷。它的诞生主要受到当时中国瓷器兴盛的影响，意大利人试图找到一种材料可以用来模仿“高岭土”。

(5) Porcellana: 瓷器，其基本定义与中国相同。原料含有高岭土、石英和长石，经过至少1300℃的高温烧制，烧制后胎体为白色，呈现半透明，胎质紧实，孔隙率小于0.5%。瓷器生产起源于中国，在欧洲，意大利是第一个尝试生产瓷器的国家，在18世纪末，在佛罗伦萨美第奇家族的赞助下尝试烧制出了“软瓷”，但是直到18世纪才开始系统化的生产。

1 保护与修复在意大利的起源

Alessandro Conti, 在其著作《艺术品保存与修复的历史》中写道，最初人们解释修复这种行为往往使用“instaurare”（建立）、“renovare”（重现）等词汇，他们最初的目的并不是我们现在意义上修复，即“restaurare”，相反是“恢复，重新再做一遍”的意思。最初类似修复的操作，更接近原本的重绘，人们重新绘制宗教壁画，以此来彰显自己的信仰，或者作为赎罪的一种方式。在西方，长期以来，艺术家本身就常常兼具修复者的身份。直到1672年，可逆性修复材料的介入，技术人员的加入，修复渐渐开始有了一个初步的流程计划，在修复过程中，人们开始慢慢将其与科学以及化学等学科相结合。但是直到18世纪，艺术家与修复师这两个概念才被区分开来，成为两个不同的职业。在中国，陶瓷修复是由生活中实用技术演变而成的，简单说来就是一门手艺，陶瓷修复技术往往是由师徒相传。

1938年，Cesare Brandi在罗马成立了中央修复研究所，随后写下了著作《修复理论》。1964年为保存古迹和遗址，修订了《威尼斯宪章》；1972年颁布了非常重要的《修复宪章》，规范了所有修复行为，并为其提供了法律依据。

陶瓷作为艺术品的一大分类，对其的保护与修复也是至关重要的。

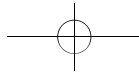
2 以使用为目的的修复

历史总是相似的，与中国一样，意大利人开始修复陶瓷也是出于能够使其再次被使用的目的，因为烧陶在那个时期并不像现在那么工业化。因此，一旦一件陶瓷器由于意外的原因被损坏，特别是日用类的陶瓷器皿，人们往往尝试着将它修理好，以便能够再次使用。例如这一件16世纪的陶器^③（图1），其背面覆盖了一层亚麻布，这层亚麻布浸泡了黏接剂，以类似绷带的形式加固了这一件陶器。

① Lega A M. *Ceramica: Materia e Tecnica*, Faenza, Il MIC Museo internazionale delle ceramiche, 2006.

② 同上。

③ Fabbri B, Carmen R G. *Il restauro della ceramica*. Firenze, Nardini, 2004: 11.



La puntatura, 本意为缝补, 这种修复方式类似于中国的传统修复技术“铜钉”。它分为两种, 一种是金属类, 一种是非金属类。在质地相对坚硬的陶器上, 用工具钻孔, 再用导线通过小孔将碎片连接起来。这项技术的最初使用的是非金属的导线。

这是一件于哈桑考古遗址出土的陶器, 其表面的钻孔是La puntatura的痕迹, 由于器身表面没有金属锈蚀的痕迹, 经过研究, 连接碎片所使用的材料, 有可能是古代美索不达米亚生产的马鬃皮鞋带(图2)。



图1 16世纪的陶器

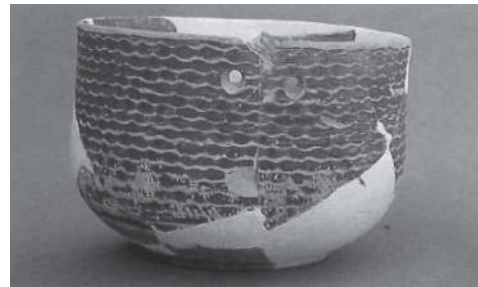


图2 哈桑考古遗址出土的陶器

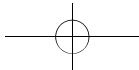
到了后期, 随着金属铜、铁的使用, La putatura也有了新的发展。

这是一件La maiolica(釉陶)茶壶的壶嘴, 现藏于法恩莎国际陶瓷博物馆(图3), 可以看到, 这三片碎片上被打了两对小孔(与铜钉非常类似), 并用金属线串联。值得注意的是, 如今这三片碎片已经不那么连接紧密了。



图3 La maiolica茶壶的壶嘴

La puntatura, 这种方法早在公元前7世纪就存在了, 由于当时青铜器技术的发展, 直到19世纪, 已经成为一个较为成熟的技术, 应用在陶瓷修复范围中。



与铜钉类似，它也需要一把特制的弓（图4），用来打孔。使用类似铁钩的部件将碎片连接起来，为了使陶瓷能更好地再次使用，通常还会在缝隙中涂抹虫胶^①。

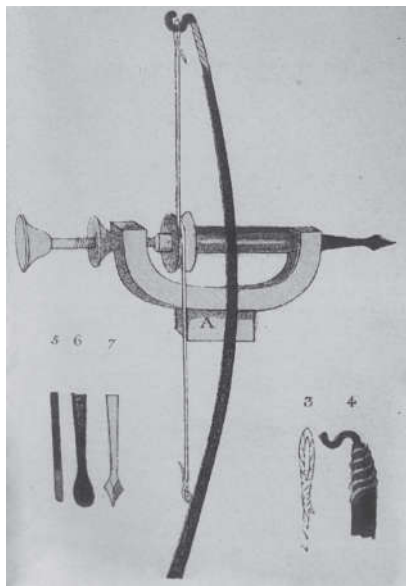


图4 用来打孔的特制弓

3 以保护为目的修复

在经过以使用为目的的修复实践后，修复者们开始尝试恢复陶瓷静态结构的修复，特别是针对陶瓷雕塑以及建筑上陶瓷装饰部件。

这是试图恢复其静态结构稳定的修复，主要是对于陶瓷内部或者外部加入所缺失的配件，以确保陶瓷的坚固性和平衡性，一开始往往艺术家自己既是艺术品的创作者也是修复者。

在古代，修复师使用铁或铜作为材料，用来替代陶瓷破损或者缺失的零件。针对断裂或者不稳定部分，使用填充或加固材料，同时注意所使用的材料对于器物本身不造成伤害。不幸的是，所使用材料的可逆性往往是被忽视的。

对于釉陶，恢复其静态结构的稳定，往往使用青铜、木材、石膏等非陶瓷材料。如图5所示，为了保证这件器物能够正常地站立，修复者们使用木材制作了一个底部，并将其与器物黏接起来^②。

底座、口沿或者手柄，是陶瓷器的重要组成结构，但由于独立于器身之外，因此比较脆弱，往往是修复的主要对象。例如，这件双耳罐^③，其缺失一个耳的部分，用木雕的龙以及金属进行装饰；而它缺失的基座，则是用铜重新制作并进行安置（图6）。

① Fabbri B, Ravelli Guidotti C. Il restauro della ceramica. Firenze, Nardini, 2004.

② Fabbri B, Carmen R G. Il restauro della ceramica. Firenze, Nardini, 2004.

③ 同上。

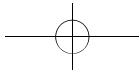


图5 釉陶的木材底座

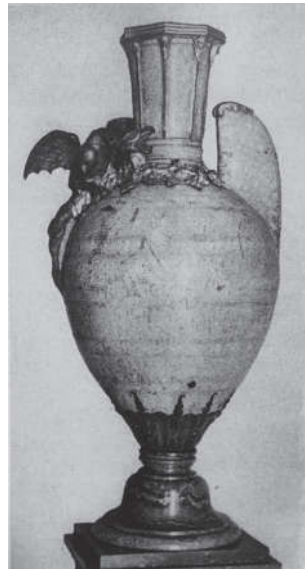


图6 缺失部位的添补

如今，陶瓷修复是一个更加严格和科学的学科。虽然其修复的方式不同，但是目的是唯一的：保护。

在法恩扎国际陶瓷博物馆，为了满足展览的各种需求，修复师所采用的修复方法也各有不同。陶瓷修复的主要修复步骤包括：测绘与纪录、器物状态的数据分析、加固、清洗（包括去除原来的修复痕迹）、拼接、配补。

与国内不同的是，意大利修复师将配补这个步骤分为两种，一种是一般配补，另一种是绘画配补，绘画配补就相当于国内修复步骤中的上色。

根据不同的对象以及要求，所采取的修复方式也不同，主要可以分为如下几种方式：

（1）只进行简单的拼接，用来展示其原始的结构，通常用于考古修复（图7）。低于器物表面的配补，上器物釉层的底色。

（2）绘画配补，绘制出所有的纹饰图案，但颜色比原器物颜色浅，用来加以区分（图8）。

（3）完美修复，与国内的美术修复相似，器物表面基本看不出修复痕迹。

修复旨在恢复人类活动产品功能的任何干预^①。所有的修复行为都必须满足国际公认的修复准则，包括稳定性、兼容性、可逆性、可读性以及最小干预。

在与国内简单对比的基础上，通过对于意大利陶瓷修复的介绍，希望使其被更多的人了解，一起探索更多陶瓷保护修复技术。

① Brandi C. Teoria del restauro. Torino: Piccola Biblioteca Einaucl, 2000: 3.

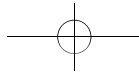


图7 考古修复



图8 绘画配补